NACIONES UNIDAS
Asamblea General
CUADRAGESIMO OCTAVO PERIODO DE SESIONES
Documentos Oficiales

QUINTA COMISION
Tercera sesión
celebrada el jueves
30 de septiembre de 1993
a las 15.00 horas
Nueva York

ACTA RESUMIDA DE LA TERCERA SESION

Presidente: Sr. HADID (Argelia)

Presidente de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos
y de Presupuesto: Sr. MSELLE

SUMARIO

ELECCION DE RELATOR

OTROS ASUNTOS

ORGANIZACION DE LOS TRABAJOS (continuación)

La presente acta está sujeta a correcciones. Dichas correcciones deberán enviarse, con la firma de un miembro de la delegación interesada, y *dentro del plazo de una semana a contar de la fecha de publicación*, a la Jefa de la Sección de Edición de Documentos Oficiales, oficina DC2-794, 2 United Nations Plaza, e incorporarse en un ejemplar del acta.

Las correcciones se publicarán después de la clausura del período de sesiones, en un documento separado para cada Comisión.

Distr. GENERAL
A/C.5/48/SR.3
28 de octubre de 1993
ESPAÑOL
ORIGINAL: FRANCES

Se declara abierta la sesión a las 15.50 horas.

ELECCION DE RELATOR

1. El Sr. OSELLA (Argentina) propone la candidatura del Sr. Mahbub Kabir (Bangladesh) para el cargo de Relator de la Comisión.
2. El PRESIDENTE, tomando nota de que no se han presentado otras candidaturas sugiere que la Comisión se abstenga de la votación secreta.
3. Así queda acordado.
4. Por aclamación, el Sr. Mahbub Kabir (Bangladesh) queda elegido Relator.

OTROS ASUNTOS

5. La Sra. WELLS (Secretaria General Adjunta de Administración y Gestión) observa que a numerosas delegaciones les preocupan las consecuencias que podrían acarrear las medidas de economía anunciadas por el Secretario General respecto de los servicios de conferencias. Cabe pues, hacer algunas aclaraciones. El Presidente de la Asamblea General ha cursado una carta al Secretario General en la que da cuenta de las comunicaciones recibidas de las delegaciones sobre esa cuestión. La oradora dice que próximamente se reunirá con el Presidente de la Asamblea para tratar de esclarecer la situación. Por lo que respecta a los documentos distribuidos a las delegaciones, la oradora insta a todas las misiones a reconsiderar el número de ejemplares que necesitan. La Secretaría hará cuanto esté de su parte por proporcionarlos. Se puede proporcionar un pequeño número de ejemplares (alrededor de cinco por cada documento) a los Estados Miembros, sin mayores problemas. Sin embargo, 14 países han solicitado más de 20 ejemplares de cada documento, y en algunos casos incluso 150. La Secretaría no puede de ningún modo atender esos pedidos. La Secretaria General Adjunta insta a esos países a que utilicen el sistema de discos ópticos que se encuentra actualmente en servicio. A comienzos de septiembre se cursaron cartas a las misiones señalando a su atención el nuevo sistema. Es indispensable reducir el volumen de papel utilizado.

6. Por lo que toca a las sesiones, el Presidente de la Asamblea señaló a la atención de todas las Comisiones Principales la necesidad de que colaboraran estrechamente entre sí y de que tuvieran presente la interdependencia de los distintos temas del programa. Por su parte, la Oficina de Servicios de Conferencias colaborará estrechamente con los secretarios de las Comisiones para velar por la prestación de los servicios necesarios. La cooperación entre la Secretaría y las Comisiones será una prueba del éxito de esta gestión. Por ejemplo, cuando se suspenda una sesión, se debe informar con suficiente antelación a la Oficina de Servicios de Conferencias para que ésta pueda redespigar los recursos en favor de otras Comisiones. A su vez, la Sra. Wells dice que señalará a la atención del Secretario General las inquietudes expresadas por las delegaciones.

7. El Sr. BOIN (Francia) dice que, naturalmente, su delegación se hace eco del llamamiento a combatir el derroche y comprende también las razones que mueven a la Secretaría General Adjunta a recabar la colaboración de los Estados Miembros. Sin embargo, por lo que respecta al número de ejemplares que se entregan a las misiones, podría aplicarse un criterio basado en el pago por los Estados Miembros de las contribuciones que deben a la Organización. Dicho de otro modo, el Estado Miembro que deba cuotas atrasadas sólo tendría derecho a recibir dos ejemplares de cada documento. Segundo, el orador estima que las medidas de economía adoptadas por el Secretario General se deben considerar en su perspectiva. Gracias a esas medidas se podrían reducir gastos por valor de 4 a 6 millones de dólares. En comparación con las cuotas atrasadas que son la causa de la crisis financiera - más de 2.000 millones de dólares - esa suma parece irrisoria. Cabe subrayar también que las medidas antes mencionadas son injustas para con los Estados Miembros que pagan puntualmente sus cuotas. Contravienen directamente numerosas resoluciones de la Asamblea General, en especial por lo que se refiere al principio de la igualdad de trato de los idiomas oficiales. Por otra parte, si bien es cierto que esas medidas producirán economías en el corto plazo, por la fijación de cupos a los servicios de conferencias, necesariamente habrá de producirse luego una sobreutilización de esos mismos servicios, ya que habrá que volver a convocar la Asamblea en 1994. En realidad, las providencias a las que se califica de "medidas de economía" no resuelven los problemas de fondo y, por añadidura, incide injustamente en los Estados Miembros que no deben cuotas atrasadas.

8. El Sr. MICHALSKI (Estados Unidos de América) tiene entendido que se ha dejado sin efecto el cupo que se había fijado para la distribución de los documentos, esto es, dos ejemplares, y que las misiones podrán obtener un número razonable de ejemplares de acuerdo con el número de usuarios. Ello le complace puesto que su delegación temía que los trabajos de la Comisión se vieran entorpecidos por la falta de un número suficiente de ejemplares de los documentos. En vista de ello, el orador se pregunta si las demás medidas "de economía" siguen en vigor. Si efectivamente hay una crisis financiera, el orador se pregunta a qué se debe que el Secretario General haya resuelto adoptar medidas que complican la labor de los Estados Miembros. Bien podrían limitarse los gastos superfluos de la Secretaría; por ejemplo se podría dejar sin efecto el aumento de más de 40% que se aplica a las dietas que se pagan a los funcionarios de categoría superior, o incluso reducir en general las remuneraciones de los subsecretarios generales y de los secretarios generales adjuntos. A juicio de la delegación de los Estados Unidos, las medidas de economía tenían un objetivo implícito: poner de manifiesto las dificultades financieras y aperecibir a algunos Estados Miembros. Al respecto, su delegación desea que la Secretaría indique cuántos países tendrán que contentarse con dos ejemplares si se acepta el criterio de las cuotas en mora sugerido por el representante de Francia. En las últimas semanas ha aumentado de manera apreciable el número de Estados Miembros que se encuentra al día en el pago de sus contribuciones. Sin embargo, la delegación de los Estados Unidos tiene la certeza de que la propuesta de Francia no se dirige contra un país determinado, sino que se refiere a la mayoría de los Estados Miembros.

9. El Sr. FONTAINE ORTIZ (Cuba) dice que, si ha entendido bien lo expresado por la Secretaria General Adjunta, las medidas adoptadas por el Secretario General serán objeto de un nuevo examen y agradecería que se diera una confirmación al respecto y, por otra parte, en cuanto a la naturaleza de las medidas en cuestión. Al parecer, ellas se vinculan con una situación financiera determinada, a la que se la ha denominado "crisis financiera". El orador se pregunta si ello quiere decir que, por esa razón, son de carácter provisional. Sin embargo, en 1985 y en 1986 también se adoptaron medidas de economía, que aparentemente siguen en vigor.

10. La Sra. WELLS (Secretaria General Adjunta de Administración y Gestión), respondiendo a las cuestiones planteadas por varias delegaciones, dice que, en agosto cuando se dirigió a la Quinta Comisión para dar a conocer las medidas de economía, el Secretario General dijo que esas medidas se debían a las dificultades financieras de la Organización. Implícitamente se reconoció que se las revería si la situación mejoraba. Por lo que respecta a las medidas de economía adoptadas previamente, más adelante se dará una respuesta al representante de Cuba. Por último, por lo que toca a la cuestión planteada por el representante de los Estados Unidos, la Secretaria General Adjunta tiene entendido que hace dos o tres días, 13 Estados Miembros estaban al día en el pago de sus cuotas.

11. El Sr. BOIN (Francia) dice que esta cifra no corresponde a la pregunta formulada, pues se trata de los Estados Miembros que se han puesto al día en pagar todo lo que debían a la Organización. Además, hay que tener en cuenta los llamamientos recientes para que se alleguen fondos, en especial en lo que concierne a las operaciones de mantenimiento de la paz. Por lo demás, en las normas financieras se prevén plazos para el pago de las contribuciones: un plazo de 30 días para el pago de las contribuciones al presupuesto ordinario y un plazo suplementario de 10 meses aproximadamente, antes de que se considere que hay mora, en el sentido jurídico y financiero. Si se acepta el criterio respecto del pago de las cuotas atrasadas, ésta es la definición que habría que aplicar. El año anterior, al representante del Japón le asombró enterarse de que su país se contaba entre los deudores habituales. La delegación de Francia experimenta hoy la misma impresión. En su opinión, no hay que confundir a los países que tradicionalmente son malos pagadores con los Estados Miembros que no deben cuotas atrasadas, pero que adeudan a la Organización determinadas sumas como consecuencia de llamamientos recientes que se suministren fondos.

12. El Sr. TAKASU (Contralor) dice que, a mediados de septiembre, unos 60 países habían pagado sus contribuciones al presupuesto ordinario.

ORGANIZACION DE LOS TRABAJOS (continuación) (A/48/250 y Add.1; A/C.5/48/6; A/C.5/48/L.1)

13. El PRESIDENTE señala a la atención el documento A/C.5/48/6 que contiene la lista de temas asignados a la Quinta Comisión. En este documento, el Presidente de la Asamblea General señala a la atención las recomendaciones relativas a la organización del período de sesiones que figuran en la sección II del informe de la Mesa (A/48/250), así como las recomendaciones relativas al programa de las Comisiones Principales, que figuran en la sección IV (párr. 39) de ese informe. En aplicación de esas recomendaciones, cabe decir que sólo podrán prestarse

(El Presidente)

servicios de sesiones dentro de los límites de los recursos de personal de plantilla. Esos recursos sólo permiten celebrar 63 sesiones por semana, de las cuales 10 se reservarán para el Consejo de Seguridad y 53 para la Asamblea General. Tampoco se podrán prestar servicios para la celebración de consultas oficiosas y reuniones de grupos de trabajo, grupos regionales u otros grupos de Estados Miembros. Por lo tanto, más que nunca es preciso aprovechar al máximo los servicios de conferencias disponibles.

14. El Presidente dice que se fijó un plazo perentorio, el 1º de diciembre, para la presentación a la Quinta Comisión de todos los proyectos de resolución que tengan consecuencias financieras. De acuerdo con la práctica general, la Comisión debe prever la aceptación sin debate de las recomendaciones de la CCAAP relativas a las consecuencias financieras de los proyectos de resolución, hasta la suma máxima de 25.000 dólares respecto de un tema determinado.

15. El Presidente recomienda que todas las delegaciones examinen detenidamente la sección II del documento A/48/250 así como lo dispuesto en la decisión 34/401 de la Asamblea General, en relación con la racionalización de los métodos y la organización de los trabajos de la Asamblea. En cuanto a los métodos de trabajo de la Comisión, el Presidente propone que sigan las prácticas habituales, a saber: la lista de oradores sobre cada uno de los temas principales se cerrará a más tardar 48 horas después de la presentación del tema en cuestión; las intervenciones se harán en el orden en que se hayan inscrito las delegaciones; por último, el Relator podrá informar directamente a la Asamblea General de todas las cuestiones cuyo examen haya finalizado, salvo que, en un caso determinado, la Comisión resuelva incluir en su informe el resumen del debate.

16. El Presidente propone que la Comisión proceda de esa manera.

17. Así queda acordado.

18. Refiriéndose luego al examen del programa de trabajo, el Presidente dice que éste se elaboró teniendo presente diversos factores, tales como la disponibilidad de la documentación y señala a la atención la nota de la Secretaría relativa al estado de la documentación de la Quinta Comisión (A/C.5/48/L.1).

19. La Comisión dará comienzo a sus trabajos sustantivos el 20 de octubre, poco antes de que termine el período de sesiones del Comité del Programa y de la Coordinación (CPC), en el entendimiento de que sus sesiones no han de superponerse. En la presente sesión, hará una exposición la Secretaria General Adjunta de Administración y Gestión respecto de la mayoría de los temas que figuran en su programa, en especial la eficacia del funcionamiento administrativo y financiero de la Organización, el proyecto de presupuesto por programas para el bienio 1994-1995, el mejoramiento de la situación financiera y la escala de cuotas para el prorrateo de los gastos de la Organización. A continuación se abrirá el debate general, que durará alrededor de dos semanas. De acuerdo con lo previsto, en caso necesario, la Comisión podrá, volver a examinar la cuestión del mejoramiento de la situación financiera. También el 20 de octubre, se presentará a la Comisión el tema 127 (Escala de cuotas). Las deliberaciones sobre este tema no deberían prolongarse más de dos semanas, puesto que lo fundamental del trabajo se realizará en sesiones oficiosas.

/...

(El Presidente)

20. Por lo que respecta al proyecto de presupuesto por programas para el bienio 1994-1995, teniendo presentes las deliberaciones de la Comisión sobre el tema, la Mesa recomienda que ésta comience a examinarlo el 15 de noviembre. Ese examen proseguirá hasta el término del período de sesiones. El Presidente pide la colaboración de todas las delegaciones para evitar cualquier atraso inútil. Naturalmente, ello exigirá un esfuerzo adicional a la vez de la Secretaría, de la CCAAP, del CPC y de las delegaciones.

21. Por lo que respecta a las cuestiones vinculadas con el presupuesto por programas para el bienio 1992-1993, y que fueron remitidas al cuadragésimo octavo período de sesiones, el Presidente propone que la Comisión comience a examinarlas a principios de la semana del 25 de octubre. La Comisión abordará el examen del plan de conferencias (tema 126) el 29 de octubre. El debate general, que no debería prolongarse más de una semana, comenzará el 1º de noviembre.

22. Teniendo en cuenta el estado de la documentación sobre los temas 128 (Régimen común de las Naciones Unidas) y 129 (Régimen de pensiones de las Naciones Unidas), cabe decir que la Comisión no podrá iniciar el examen de esos dos temas hasta el 5 de noviembre. El debate respectivo no debería prolongarse más de dos semanas.

23. La Comisión comenzará el examen de los aspectos administrativos y presupuestarios de la financiación de las operaciones de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz (tema 188) la semana del 15 de noviembre.

24. El Presidente propone que la Comisión se ocupe de los nombramientos para llenar vacantes en órganos subsidiarios y otros nombramientos (tema 17) hacia fines de noviembre. Entretanto, habría que sugerir un plazo para la presentación de las candidaturas.

25. Finalmente, el Presidente señala a la atención tres temas que la Asamblea podría asignar a la Comisión por recomendación de la Mesa: la financiación de la Misión de Observación de las Naciones Unidas en Liberia, la misión que ha de iniciarse en Haití y la misión de observación que se despliega en la frontera entre Uganda y Rwanda.

26. Para concluir, el Presidente dice que a menos que las medidas de economía adoptadas por el Secretario General sean levantadas a la mayor brevedad, al menos por lo que respecta a la Quinta Comisión sus trabajos no podrán conducir a resultados aceptables.

27. El Sr. MICHALSKI (Estados Unidos de América) dice que aprecia en su justo valor los esfuerzos desplegados por la Mesa para hacer frente a una situación excepcional y, en general, su delegación aprueba los resultados de su labor. Sin embargo, pese a reconocer que hay que fijar un plazo para la presentación de las candidaturas a los órganos subsidiarios, el orador espera que el plazo propuesto para los nombramientos mismos sea meramente indicativo. Por otra parte, en vista de que el Presidente de la Comisión Consultiva dijo la víspera que la Comisión no podrá presentar su informe antes de fines de año, difícilmente podrá iniciarse el debate sobre el presupuesto el 15 de noviembre. En realidad, el informe de la CCAAP es uno de los documentos más importantes que

(Sr. Michalski, EE.UU.)

debe examinar la Comisión y convendría que la CCAAP no tuviese que elaborarlo con demasiada prisa, puesto que ello atentaría contra su calidad, veracidad y cabalidad.

28. Tampoco convendría que la Comisión se apresurase a aprobar el proyecto de presupuesto por programas al punto de no poder aplicar las disposiciones de la resolución 41/213; aunque reconoce que cualquier delegación puede pedir que se someta a votación un tema cualquiera del programa, la delegación de los Estados Unidos desea que la Comisión pueda seguir adoptando sus decisiones por consenso, en especial cuando se trata de cuestiones presupuestarias. Finalmente, la falta de tiempo amenaza con impedir que las delegaciones puedan formular propuestas basadas en el proyecto de presupuesto por programas o en recomendaciones de la Comisión Consultiva. Además, los Estados Unidos no podrán aceptar que el debate comience el 15 de noviembre, a menos que se previera que entretanto las delegaciones interesadas puedan ponerse de acuerdo sobre algunos principios que garantizan que la Comisión pueda cumplir cabalmente su función.

29. El Sr. STITT (Reino Unido) se pregunta, en el supuesto de que las medidas anunciadas en la sesión anterior sigan aplicándose hasta el término del período de sesiones, cuántas sesiones con servicios de conferencias se han previsto para la Comisión y para la Comisión Consultiva. Por otra parte, en vista de la situación deplorable que se desprende del documento A/C.5/48/L.1 sobre el estado de la documentación, la delegación del Reino Unido desea saber si la fecha probable de publicación allí indicada corresponde a aquella en que deberían distribuirse los documentos en el idioma original o en todos los idiomas, lo que puede representar una diferencia de cinco a diez días. El orador se pregunta igualmente si se ha consultado a la Comisión Consultiva acerca de la fecha en que se publicarán sus informes, ya que algunas de las fechas indicadas parecen más bien optimistas que ajustadas a la realidad. Para no mencionar sino un ejemplo, el orador dice que la nota del Secretario General por la que transmite el informe del grupo consultivo independiente sobre la financiación de las Naciones Unidas se publicará a comienzos de octubre; haciendo abstracción del hecho de que el informe en cuestión, cuyo alcance es apreciable, es del dominio público desde hace ocho o nueve meses y que la nota de transmisión habría podido redactarse mucho antes, esto deja muy poco tiempo a la Comisión para elaborar y formular sus recomendaciones antes de fines del mismo mes.

30. El orador termina diciendo que la Comisión carece totalmente de elementos realistas y confiables que le permitan adoptar decisiones respecto de su programa de trabajo. Como tampoco puede esperar hasta su próxima sesión, que está prevista para dentro de tres semanas, para tomar esas decisiones la Comisión tendrá que reunirse en un intervalo y decidir sobre la base de los elementos proporcionados por el Secretario General respecto de las medidas de economía anunciadas.

31. El Sr. OSELLA (Argentina) pregunta si se debe a un error material que en el proyecto de calendario se indique que el tema 17 se examinará a fines de noviembre o comienzos de diciembre, cuando la Mesa resolvió esa misma mañana que los nombramientos para llenar vacantes en órganos subsidiarios y otros nombramientos se harán en la primera semana de noviembre.

32. El Sr. FONTAINE ORTIZ (Cuba) espera que no se trate de un error ya que, en su opinión las elecciones deben tener lugar lo más tarde posible para que sean lo más democráticas posibles y apoya la recomendación de la Mesa, tal como figura en el documento distribuido.

33. El calendario propuesto para examinar el proyecto de presupuesto por programas es satisfactorio y todas las partes deberán realizar los esfuerzos necesarios, teniendo en cuenta la situación, para que la Comisión pueda atenerse a él. Por otra parte, por lo que respecta a la importante pregunta formulada al Presidente de la Comisión Consultiva acerca de los trabajos de la Comisión, la delegación de Cuba desearía que la respuesta la dé la propia Comisión, luego de que todos sus miembros se pongan de acuerdo.

34. El Sr. BOIN (Francia) estima indispensable que la Comisión pueda concentrarse exclusivamente al presupuesto a partir del 15 de noviembre, sin que haya un gran número de temas del programa pendientes; si bien cabe concebir que no se concluya el debate sobre algunos temas de especial importancia política o financiera antes de que termine el período de sesiones, esa práctica no se podrá justificar en todos los casos. Por otra parte, en vista de que parece imposible que la Comisión pueda examinar a fondo todas las cuestiones que figuran en su proyecto de calendario, tal vez convenga eliminar del programa algunos asuntos que no son esenciales y que, dadas las circunstancias, la Comisión se podría abstener de examinar. Con el ánimo de racionalizar la labor, la Comisión podría también abstenerse de examinar cuestiones que, aunque sean tan importantes como la financiación de las operaciones de mantenimiento de la paz, ya han sido ampliamente examinadas en otros foros y pueden volver a serlo en una continuación del período de sesiones.

35. Refiriéndose a un detalle de la organización de los trabajos, el Sr. Boin señala que se ha previsto examinar el presupuesto de los servicios de conferencias a partir del 29 de octubre, pero que la sesión del Comité de Conferencias no se celebrará antes del 25 ó 26 de octubre, lo que no deja tiempo suficiente para preparar y estudiar el informe del Comité.

36. El Sr. CHUINKAM (Camerún), compartiendo el punto de vista del representante de Francia, dice que algunas cuestiones que no son urgentes, como el tema 17, bien se podrían examinar en diciembre. Por otra parte, la delegación del Camerún no acierta a ver de qué manera la Comisión podrá iniciar el debate sobre el proyecto de presupuesto por programas sin haber examinado el informe de la Comisión Consultiva.

37. La Sra. ROTHEISER (Austria) dice que conviene que la Comisión inicie su labor lo antes posible y que debería tratar de examinar el máximo de temas posible antes de dedicarse en forma más o menos exclusiva al debate sobre el presupuesto. Con esta idea, se podría adelantar el examen del tema 120 a la semana del 8 de noviembre puesto que todos los documentos sobre el estado financiero estarán distribuidos a fines de octubre. Por las mismas razones, sería conveniente ocuparse de la cuestión de los nombramientos (tema 17) lo antes posible, por ejemplo, a comienzos de noviembre.

38. El Sr. DANKWA (Ghana) pregunta si las líneas de punto que figuran en el cuadro indicativo de los trabajos de la Comisión representan períodos de consultas oficiosas. Dado el carácter excepcional de la situación, el orador insiste en la necesidad de obrar con gran disciplina en la conducción del debate general, que no se debe prolongar por cuatro semanas; las delegaciones que no estén prestas a intervenir cuando les toque el turno deben renunciar a hacerlo. Con esta salvedad, el calendario propuesto es aceptable, siempre que se considere indicativo y que se aplique en forma totalmente flexible. Mucho dependerá de las fechas en que la Comisión Consultiva presente sus informes. Se puede confiar en su eficiencia y contar con que también hará todo lo posible por superar una situación anormal. Es de esperar que los informes estén preparados oportunamente, porque de lo contrario la Comisión se verá obligada, a pesar suyo, a proceder a los debates sin el beneficio de sus recomendaciones.

39. Sin lugar a dudas la Mesa debería revisar la programación del tema 124; en realidad se prevé iniciar el debate sobre el mejoramiento de la situación financiera de la Organización en la semana del 18 al 22 de octubre, mientras que, como lo señaló el representante del Reino Unido, el informe de la CCAAP sólo se recibiría a fines de octubre. Asimismo, habrá que aclarar la confusión sobre el tema 17 a que dieron lugar algunas de las intervenciones anteriores. Con estas salvedades, Ghana apoya la recomendación de la Mesa.

40. El Sr. CLAVIJO (Colombia) recuerda que sólo se trata de un programa de trabajo provisional, que podrá revisarse varias veces durante el período de sesiones. Convendría iniciar el debate a partir de los cuatro temas mencionados por el Presidente durante la primera semana, adelantar el examen del tema 120, como lo sugirió la representante de Austria, y proceder de igual forma respecto de los temas 12 y 17, de manera que la Comisión pueda luego dedicarse a examinar el proyecto de presupuesto por programas. Al respecto, la delegación de Colombia se pregunta, teniendo presente la urgencia de la situación, si la CCAAP no podría agilizar sus trabajos.

41. El Sr. BIDNYI (Federación de Rusia) subraya también la naturaleza provisional del programa de trabajo y dice que antes de que pueda comenzar el examen del proyecto de presupuesto por programas habrá que aclarar varios puntos. La Comisión debe tener una idea exacta acerca de los objetivos que desea alcanzar y del volumen de trabajo que le espera. El orador pregunta con cuántas sesiones oficiales y oficiosas podrán contar la Comisión y la CCAAP. Sería interesante saber cuál era la situación al respecto en 1991, año en que se realizó el ejercicio presupuestario anterior, a fin de poder adoptar una decisión ajustada a la realidad. En cuanto al examen del tema 17, se podría o bien no fijar una fecha o bien, como se hizo en el cuadragésimo séptimo período de sesiones, proceder de inmediato a algunos nombramientos y postergar los demás hasta el término del período de sesiones. En todo caso, es preferible comenzar por las cuestiones de fácil despacho y obrar con criterio flexibles.

42. El Sr. SPAANS (Países Bajos) opina que la Comisión no debe destinar demasiado tiempo al programa de trabajo. Su delegación acepta que el debate sobre el proyecto de presupuesto por programas se inicie el 15 de noviembre y confía en que la Comisión podrá adoptar una decisión al respecto en la presente sesión. El orador recuerda que la Comisión siempre ha aprobado el programa de trabajo a sabiendas de que posteriormente se le podría introducir

(Sr. Spaans, Países Bajos)

modificaciones. En cuanto al número de sesiones dedicadas al examen del proyecto de presupuesto por programas, el orador no cree que sea importante hacer una comparación con la situación del cuadragésimo sexto período de sesiones; ese enfoque es demasiado burocrático; sin embargo, está de acuerdo en que hay que limitar la duración de los debates y recuerda que las sesiones deben comenzar puntualmente. El orador hace suyo el punto de vista de la delegación de Austria de que podría adelantarse el examen del tema 120 y sugiere que se postergue el de los temas 125, 126, 128, 129 y 163 hasta diciembre, o incluso hasta el primer trimestre de 1994. Por lo que toca al tema 17, el orador estima que hay que resolver esa cuestión lo antes posible a fin de que los nuevos miembros puedan participar sin dilación en los trabajos de la Comisión.

43. El Sr. ONWUALIA (Nigeria) no tiene objeciones respecto de la mayoría de las fechas previstas en el proyecto de programa de trabajo. Sin embargo, como su delegación es pequeña, comprueba con inquietud que entre el 20 y el 24 de octubre los trabajos de la Comisión se superpondrán con los del CPC. A su juicio, será difícil examinar el proyecto de presupuesto por programas sin conocer la opinión de la CCAAP y pregunta si es verdad que el informe de la Comisión Consultiva no estará listo antes del fin de año y si el del CPC se publicará en la fecha prevista. Por lo demás, el orador opina que convendría proceder a efectuar los nombramientos para llenar las vacantes antes de que se inicie el examen del proyecto de presupuesto por programas.

44. La Sra. EMERSON (Portugal) opina que si cada uno hace un esfuerzo se podrán superar las dificultades que la Comisión tiene ante sí en el presente período de sesiones y pide a las delegaciones que sean puntuales. La oradora está de acuerdo en que el examen del proyecto de presupuesto por programas se inicie el 15 de noviembre y desea que los nombramientos se hagan lo antes posible.

45. La Sra. ICHIKAWA (Japón) dice que, al igual que la delegación de Austria, su delegación desearía que se adelante ligeramente el examen de los informes financieros (tema 120) y propone además que ese tema se examine lo antes posible en el mes de octubre, conjuntamente con los temas 121 (Examen de la eficiencia del funcionamiento administrativo y financiero de las Naciones Unidas) y 124 (Mejoramiento de la situación financiera de las Naciones Unidas), subrayando la correlación entre los tres temas, abordando el tema 127 (Escala de cuotas) una o dos semanas después. Por lo que respecta al tema 138 (Aspectos administrativos y presupuestarios de la financiación de las operaciones de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz), la mayor parte del trabajo debería realizarse durante la reanudación del período de sesiones, pese a lo cual algunos aspectos deberían examinarse en el período de sesiones en curso puesto que están íntimamente relacionados con el tema 124. Al respecto, la oradora subraya la importancia del Fondo de reserva para las operaciones de mantenimiento de la paz y expresa interés en que la documentación pertinente se presente lo antes posible. Con relación al informe Volcker-Ogata sobre la financiación de las Naciones Unidas, que se presentará con arreglo al tema 124, dada la importancia de las recomendaciones que contiene, convendría que se publicara sin dilación. Por lo que respecta a la fecha en que ha de examinarse el proyecto de presupuesto por programas para el bienio 1994-1995, la delegación del Japón puede en estos momentos aceptar que el debate general se inicie el 15 de noviembre, de acuerdo con lo propuesto por la Mesa. La oradora hace hincapié en la importancia de los trabajos que deberá realizar el CPC en octubre y pide a la Secretaría que haga cuanto esté de su parte para que la documentación requerida se presente oportunamente.

46. El Sr. ZAHID (Marruecos) subraya que el programa de trabajo propuesto es atinado y que la Comisión debería aprobarlo en principio, a reserva de las modificaciones que se le puedan introducir según las fechas de la distribución de los documentos requeridos. Sin embargo, la Mesa podría estudiar la posibilidad de hacerle algunos ajustes, por ejemplo aplazar el examen del informe del Comité de Conferencias previsto para fines de octubre, pues es poco probable que la documentación necesaria se distribuya en forma oportuna.

47. El orador pregunta, además, por qué no se propuso fecha para examinar la financiación de la UNIKOM, la ONUSAL, la ONUSOM y otras dos operaciones de mantenimiento de la paz y por qué habrá que destinar más tiempo al tema 121 que al examen del proyecto de presupuesto por programas y tanto tiempo al examen del tema 124.

48. En opinión del Sr. Zahid, conviene que se adelante la fecha propuesta para el examen del proyecto de presupuesto por programas, para lo cual pide que la Secretaría haga un esfuerzo adicional a fin de que los documentos pertinentes se distribuyan oportunamente. Además, el orador estima que la Comisión debería pensar en analizar algunas partidas de presupuesto aun sin conocer la opinión de la CCAAP; la situación es, sin duda, excepcional y exige soluciones innovadoras y flexibles. El orador propone, además, invitar a la Comisión Consultiva y al CPC a que celebren una sesión conjunta para examinar los distintos capítulos del proyecto de presupuesto por programas y a que presenten un informe común al respecto.

49. El orador exhorta a todas las delegaciones a dar testimonios de su espíritu de cooperación a fin de garantizar el éxito de los trabajos de la Comisión.

50. El Sr. TAKASU (Contralor), refiriéndose a las diversas preguntas formuladas en relación con las sesiones de la Comisión, recuerda que en el año de presupuesto anterior, esto es dos años antes, la Comisión celebró un total de 123 sesiones, 37 de las cuales se destinaron a las cuestiones presupuestarias; en 1992, celebró 130 sesiones, entre las que se contó un número mayor de sesiones oficiosas que en 1991. Para el período de sesiones en curso se han previsto, en total, 85 sesiones, reducción que se explica por las medidas de economía adoptadas. En caso necesario, esa cifra se podría, sin embargo, aumentar.

51. El Sr. ACAKPO-SATCHIVI (Secretario de la Comisión), refiriéndose a la cuestión planteada por la delegación de Francia respecto del plan de conferencias, dice que la Mesa propuso que el debate sobre el informe del Comité de Conferencias se inicie el 1º de noviembre de 1993.

52. Por lo que toca a las preguntas formuladas por la delegación de Marruecos respecto de la financiación de diversas operaciones de mantenimiento de la paz, el Secretario expresa que no se mencionaron fechas porque la Asamblea ha pedido al Secretario General que presente los informes a fines de enero de 1994. En lo que toca a la solicitud de la delegación de Austria de que se adelante el examen del tema 120, el Secretario no cree que haya objeciones, puesto que los informes financieros son siempre los que primero se examinan. En cuanto a la superposición entre los trabajos del CPC y los de la Comisión a que aludió la delegación de Nigeria, el Secretario dice que la Mesa recomendó que la Comisión

(Sr. Acakpo-Satchivi)

comenzara sus trabajos sustantivos en la semana del 18 de octubre y que no habrá superposición entre los trabajos de ambos órganos, puesto que la Comisión aplazará sus trabajos en consecuencia.

53. El Sr. STITT (Reino Unido) dice que su delegación ciertamente tiene conciencia de las restricciones que la situación impone. Por ejemplo, para las tres semanas posteriores al 18 de octubre, la CCAAP por término medio sólo dispone de servicios para cinco sesiones por semana; esto es, sólo podrá trabajar la mitad del tiempo. Por su parte, en varias de las semanas decisivas del mes de noviembre la Comisión sólo dispondrá de servicios para cuatro, cinco o seis sesiones.

54. La Comisión puede optar por terminar sus trabajos sobre el proyecto de presupuesto por programas entre el día de la fecha y fines de la semana del 13 al 17 de diciembre, pero la aprobación de los proyectos de resolución exigirá al menos tres días más. En ese caso, la Comisión deberá atenerse a las consecuencias de su decisión, a saber, que una vez que haya comenzado el examen del proyecto de presupuesto por programas no podrá examinar otros asuntos. La delegación del Reino Unido se reserva su posición sobre la cuestión relativa a saber si, al examinar el proyecto de presupuesto por programas sin contar con la opinión de la CCAAP, la Comisión no infringe ciertas normas. Si la Comisión opta por este camino, tendrá que definir cuáles son los temas del programa cuyo examen deberá terminarse antes del 15 de noviembre y organizar sus trabajos en consecuencia. La cuestión de los nombramientos debería examinarse lo antes posible, sin esperar hasta la mitad del período de sesiones. La Mesa podría, además, fijar una fecha para la presentación de candidaturas.

55. El Sr. MICHALSKI (Estados Unidos de América) señala que en el documento A/C.5/48/L.1 no se menciona el informe solicitado sobre el procedimiento aplicable para el nombramiento de los representantes especiales del Secretario General y pregunta si el tema se estudiará en el marco del examen del proyecto de presupuesto por programas o del tema 121. El orador pregunta además cuándo tiene la Secretaría previsto publicar ese informe.

56. La delegación de los Estados Unidos no es inflexible en cuanto a la fecha en que ha de examinarse la cuestión de los nombramientos, pero estima que hay que fijar un plazo para la presentación de candidaturas. Algunos han propuesto iniciar el examen del proyecto de presupuesto por programas sin que la Comisión haya tomado conocimiento del informe de la Comisión Consultiva; un procedimiento de esa naturaleza daría lugar a cierta inquietud, como con toda razón, se ha señalado acerca de una probable infracción de la Carta o del reglamento financiero. El orador dice que su delegación no puede aceptar que el examen de esa cuestión se inicie a mediados de noviembre. Por otra parte, se ha propuesto que la Comisión consagre la segunda mitad del período de sesiones en curso exclusivamente al examen del proyecto de presupuesto por programas. Al orador le cuesta aceptar esta sugerencia, puesto que en ese caso la Comisión tendría que abandonar el examen de otras cuestiones importantes de su programa, por ejemplo, la de la financiación de las operaciones de mantenimiento de la paz.

57. El orador señala que su delegación no puede aceptar el programa de trabajo provisional recomendado a la Comisión, que debe examinarse mucho más detenidamente.

58. El Sr. ZAHID (Marruecos) hace hincapié en que ninguna disposición de la Carta se opone a las diversas propuestas formuladas con el objeto de facilitar los trabajos de la Comisión, ni siquiera a la celebración de sesiones comunes, para ganar tiempo. Aunque la Comisión no cuente con la opinión de la CCAAP, debe sin embargo examinar las distintas partidas del proyecto de presupuesto por programas.

59. El PRESIDENTE, recapitulando el debate, subraya la utilidad del diálogo que ha permitido dilucidar la situación. No hay duda alguna de que la Comisión tiene ante sí muchas dificultades, en especial en relación con la distribución oportuna de los documentos relativos a cada uno de los temas del programa, elemento clave para decidir el calendario de trabajo y las sesiones del CPC cuya fecha obliga a la Comisión a aplazar sus trabajos a fin de evitar superposiciones.

60. El Presidente recuerda que el programa de trabajo presentado a la Comisión sólo tiene carácter indicativo debido a las numerosas incertidumbres y restricciones relacionadas con sus trabajos y que la Mesa procuró definir las cuestiones que la Comisión podría con toda seguridad comenzar a examinar sin mayor dilación.

61. El Sr. RAE (India) pregunta por qué no figura en el programa de trabajo el tema relativo a las cuestiones de personal.

62. El Sr. ACAKPO-SATCHIVI (Secretario de la Comisión) recuerda que al finalizar su cuadragésimo sexto período de sesiones, la Asamblea aprobó una resolución en virtud de la cual el programa de trabajo de la Comisión ha de establecerse con arreglo a un ciclo bienal (46/220) y que la cuestión mencionada no figura en el programa del período de sesiones en curso.

Se levanta la sesión a las 18.25 horas.